

中華民國三十三年

普
法

戰

史

陸軍大學校印

普法戰史

多瑪舍夫斯基著

吳保泰

譯

盧鳳閣

校

序

一八七〇年及一八七一年間之普法戰爲普魯士參謀長毛奇元帥最得意之作，豐功偉績，炳赫千古。史利芬伯爵亦爲德國拔萃之參謀部幕僚，一九一〇年該氏在參謀總長任內，於陸軍大學成立百年紀念慶祝會有演說一篇，登錄於卷頭以爲普法戰史之序。

一九一〇年十月十五日德國陸軍大學百年紀念慶祝參謀總長史利芬之演說辭

今天爲陸軍大學百年紀念，陸軍大學之成立不能不歸功耶拿之戰。若拋開一切次要的不論，單就事實說，這次戰鬪是普軍十七個營攻擊實力兩倍之敵軍的正面。三小時的射擊後，法軍的實力增到七十九營，並開始反攻。

陸軍的訓練法。一經小如的操縱，將軍的實力便降下十之九。這十之九的勇氣和運用何種戰術。你們總算被十倍以來的優勢兵力所壓倒。所以普軍雖敗，但事後沒有什麼可痛悔的。可是應當提出的問題是：為何毫無目的將軍隊投入這樣的浩劫中。尤其是為何將後方向巴黎，正面向柏林呢？這原因此纔招致完全的重敗。答案很簡單。軍隊無統帥，無指揮官。為將來挽救此種情形乃設立陸軍大學。陸軍大學如某校長所云，應當養成統帥和指揮人才。當然不能用統計方法確定陸軍對於此項任務作到何種程度。許多受過陸軍大學教育的軍官永無機會較量他是否有指揮軍隊的能力。但是無疑的，陸軍大學養成一位真實的統帥，一百多年的努力，也就算不空費了。這位就是毛奇元帥閣下，彼在一八二三年考入陸軍大學的第一期。僅在一年前方由丹麥軍隊轉投普軍服務。順便說，每月的薪俸纔五十馬克二十五分錢，此外無任何的津貼。第一次檢閱時，總司令普魯士威廉親王的目光得意的

這雄壯糾結的隊伍。突然在末尾瞥見毛奇中尉，灰白的面孔，細弱的身段，營養不足，好像一條繩子。親王說道：「人才不太漂亮」。但是不要急，

這條繩子，這面貌不揚的人，雖然不很快，但是終將威廉一邊經過克尼哥列斯送到維也納的都門，經過塞當和麥次送到凡爾賽，進入法王的宮殿。

就是在儀表的醜陋上說，昔時許多青年將帥也和毛奇差不多。葉夫格尼親王身材不魁梧，以一「嬌弱少年」見譏的卻變成了大非特烈，可是身材面貌終想比一個擲彈兵都不能。許多人勸過美人約瑟芬不必嫁給矮弱的波拿葩特。表面的儀容對於指揮軍隊毫無關係。我們不必作阿哥馬姆農和阿其里斯（古代之勇士）時代的要求，但是我們所要求的是統帥須有「才智」，「一個大須忍寒暑，耐飢困，千百樣的事件壓到肩頭，矛盾誇大的情報由各方面來衝動，還須迅速作有關「存亡」的決心，若無「才智」則萬難應付。實在，應當想，統帥必在其心中覺有一種慧光，一種靈燄，故能夠挽

付。實事、應當、蘇、關、公、其、心、中、費、日、一、對、慧、光、一、蘇、靈、船、四、站、前、議、則、
救、列、登、的、困、境、並、在、庫、溫、斯、道、爾、夫、使、其、意、志、未、論、於、消、喪、。但、是、毛、奇、卻、說、
才、幹、就、是、工、作、。這、句、話、是、洞、悉、已、務、之、人、說、的、。他、孜孜、勞、力、六、十、五、年、，到、
晚、年、方、擊、敗、兩、個、大、國、。許、多、古、昔、名、將、的、事、業、證、明、這、句、話、是、不、錯、的、。像、亞、歷、
山、大、也、並、非、整、天、去、馴、玩、布、切、法、爾、（大、王、之、愛、驢、），並、且、還、要、坐、在、亞、歷、斯、多、
德、（大、王、之、師、）的、腳、下、。光、榮、的、前、途、是、工、作、是、流、汗、。心、靈、的、發、達、頭、腦、的、拿、握、
在、每、個、願、為、統、帥、者、的、面、前、擺、着、所、謂、戰、史、的、書、。主、由、該、隱、和、亞、伯、的、決、戰、
，下、到、不、久、以、前、對、於、畢、斯、本、修、道、院、的、襲、擊、的、歷、史、。我、應、當、承、認、這、個、極、長、的、
歷、史、並、非、任、何、的、部、分、都、有、研、究、的、興、味、。有、許、多、枯、燥、的、，瑣、屑、的、，需、要、耐、心、
的、讀、過、。但、是、淘、砂、吹、燼、，我、們、仍、可、尋、得、若、干、事、，多、半、且、為、動、心、的、事、實、，根、
據、此、類、事、實、可、以、認、識、一、切、往、事、的、經、過、和、富、古、，並、預、窺、將、來、機、變、。不、要、
往、昔、戰、爭、的、研、究、較、為、簡、易、，勤、勉、的、主、公、們、跟、隨、統、帥、的、扈、從、經、過、一、次、或、幾、次、
戰、役、，憑、目、之、所、見、就、足、可、練、習、自、己、的、職、位、。在、單、純、戰、爭、的、時、代、，戰、爭、的、範、

圍極狹這底確是可能的。現在大軍時代，和平之時期極長，此法已不足用，就是常到操場上和參加大演習亦不為功。我們必追溯古往，在近古及遠古之事件中尋覓現代無從獲得之經驗。但菲特烈大玉存焉。經驗不能生任何之益，假設不加思考，不能體會，不努力於實際的運用」。例如從科林所得的經驗不能造成列登。

毛奇正是遵此而行。他所以能得勝利和享受榮譽，不過全憑不斷的努力，鑽研古往，並將所得之知識用之於現在和將來。假設在陸軍大學受業的軍官能本着上述的精神，仰止這位偉人，則必永遠無缺乏統帥和指揮官之虞。新因開闢戰場，不克再舉，遂與全溫蓋著見眼聖賢，將就讀。本人

附言

宣本外溫蓋著普法戰史一冊。曾與吳尉泰各書輸出。本館人於民國三十三年春奉命給本校十九期補授普法戰史。自念普法戰史為在軍事學上劃時代之戰爭，其影響於近代作戰指導者為至鉅，豈敢由

莽從事以授人，必須詳述史實使人得一深刻印象。方可第以時間短促準備無暇，且資料缺乏亦使詳述計畫爲之破產，故不得不謀他策以補救焉。查本校多馬故教官曾著有普法戰史一冊，曾經吳保泰君譯出已教授數期班矣。惟因附圖過繁，不克再版，致使多馬遺著長期埋沒，殊爲痛惜。本人既奉新命，且不克編纂講義，於是取多馬氏原着將作戰場地名悉加改正，以使與本人所著之第一次世界大戰史地名相同。並將數十幅附圖編繪於一幅作戰經過總圖上，至於每一會戰場上之小地名以及雙方之態勢，則另以插圖補足之，遂使印刷工作爲之減輕，而多馬遺著，得與本校校友又晤面焉，誠幸事也。今當付印之際，特將原委簡述如上，以明述而不作之意，並對多馬在天之靈深致感謝之忱。

盧鳳閣 謹誌

卅二年五月二十四日
於重慶山洞

592.943

2778

846324

普法戰史

目次

序

第一編

第一章

第一節

第二節

第三節

第二章

第一節

第二節

第三節

第四節

第三章

作戰經過

第三章

第二章

第一章

緒論

一八七〇年戰爭前之政治情況

雙方對戰爭之準備

雙方之兵力

雙方作戰計畫

軍隊之動員

雙方之戰略展開

作戰經過

普法戰史

一八七〇年戰爭

天保泰洋

重慶 陸軍大學堂 一九〇九年

二九〇頁有圖

普法戰史 目錄

RW 1388

1. 薩爾布留根之戰

2. 威仙堡之戰

3. 威爾特會戰

4. 薩爾布留根重佛爾巴赫會戰

5. 波尼盤日會戰

6. 馬爾斯拉屠爾之戰

第四章 塞當會戰

第五章 結論

第二篇 第一期戰爭

第三篇 總結論

第一章 一八七〇年戰爭之後方與補給

第二章 鐵路

第三章 一八七〇年之要點

普法戰史

第一章

第一節 緒論

普法戰史之緒論，其要義有三：一、普法戰之起，實由於普魯士之要求，而法國之拒絕，此其所以起也。二、普法戰之起，實由於普魯士之要求，而法國之拒絕，此其所以起也。三、普法戰之起，實由於普魯士之要求，而法國之拒絕，此其所以起也。

最足怪者，普法戰之起，實由於普魯士之要求，而法國之拒絕，此其所以起也。最足怪者，普法戰之起，實由於普魯士之要求，而法國之拒絕，此其所以起也。最足怪者，普法戰之起，實由於普魯士之要求，而法國之拒絕，此其所以起也。

其次，公認其將採取防禦之軍隊，轉而遂行迅速果斷之攻擊。主攻突擊，層出不窮，如威爾特，薩爾布留根等地之攻擊，以及麥次附廓三晝夜之鏖戰，卒將法軍精銳圍困於麥次要塞，迄戰爭終了，而不能有所作爲。凡此種種，豈徒使法國張皇失措已哉，實足以震撼全歐也。

卒之，法皇成虜，法軍之納械投降者達兩軍之衆，此法軍節節慘敗之戰爭，始資結束。

似此一則大勝空前，一則慘敗貽羞，其故安在，此誠戰史家所亟需解答之一重要問題。

若以法國之敗，歸咎於其軍隊之不良，此皮相之談也。大凡歷史事實之產生，常有種種錯綜悠久之原因爲之支配，且此種種原因，又皆息息相關者。以言軍隊，法軍固無可訾議者，威仙堡，威爾特等戰役，敵軍勢力優越，常在三倍四倍，然猶能英勇肉搏，毫無畏怯。麥次附近，法軍堅持

十小時之久，傷亡百分二十，迄不稍退，靈當之役，兩軍兵力懸絕，而法軍又多倉卒糾合之衆，其士氣不旺，勢所必然，然法軍不此之顧，猶於絕望之中，堅強抵抗，達十二時之久。似此頑強抵抗視死如歸之軍隊尙可非難歟，足徵法國失敗之因，不在軍隊（從狹義言，指士官與兵卒），而在全盤政治與軍事制度也。

吾人研究戰史，推求獲勝與致敗之由，常於至龐雜之原因中，發見其首要者，不外二端，卽一爲組織優良之軍隊（但此所謂軍隊，非指狹義而言，係指一國之軍備，亦卽一國之軍事制度），一爲天縱多才之統帥。之工者，實致勝之要件，其重要相若，且彼此相補。

史迹昭告吾人，謂偉大之統帥，常能創造偉大之事業，雖其軍質平庸窳敗亦然。試觀漢尼拔所統率者，皆僱傭之兵，其素質安能稱之曰良。拿破崙一七九六年之軍隊，受飢寒之交迫，一八〇九年之軍隊，乃烏合之庶

衆，其一八一三年之軍隊不良，一八一四年之軍隊尤甚，然拿氏一統是軍，卽能摧敗勁敵，克奏奇功。世人競稱，一偉大之統帥常喜用不良之兵。史乘固昭示吾人曰，惟偉大之統帥，始能於一無所有之中，創出應有儘有之偉業。然史乘亦曰，偉大統帥者，歷史之奇蹟，而不世出之人也。

上述成功要件，其一爲天才統帥，既屬非常事件，而非人力所能致者，故另一條條，卽所謂優良之軍事制度，則可藉周詳計畫與精密訓練而獲得之。然組織濫造，則絕對不許，此爲致勝之基礎。

天才統帥既屬非常事件，而凡屬僥倖致勝之方，皆須摒絕，乃爲每一政府之職責，故以軍事制度補濟統帥之不足，甚或取統帥之天才而代之，實爲要圖。統帥取中人姿，但其憑藉之利器，軍事機構，必須爲調整者，此普魯士執政者自經拿破崙戰敗以後，迄一八七〇年止，六十年致力軍備中，始終遵行之原則。結果普法戰爭之勝利者，實卽此軍事制度。

軍事制度究如何足以代替統帥之天才。試申論之。天才統帥傑出之點

究安在？試一探討古來名將之事業，其作爲不外下列諸端：

一、善能佔得機先，並確保行動自由之地位。（可以先敵動員完結完成之）

二、善擇取時機地點，予敵人以打擊。欲此之圖，必須正確決定方針，並力向所定方針邁進。（可以賴名將韜略縝密之作戰計畫規定之）

三、善處於適切之時機與地點集中優越兵力。（可以厲行全國皆兵制

先敵動員完結代之）

四、善能指揮戰鬥。（可以素日精良訓練代之）

五、善能保護其每一動作之安全。（可以素日訓練及一貫之軍事主義代之）

以上各端，爲天才統帥創造能力之實質，餘皆爲技術問題耳。苟吾人有優良之軍事制度，可使吾人之動員較敵人爲速，可使吾人之兵力展開較敵人爲多，可使吾人之兵力準備較敵人爲良，則上述各端，向惟恃天才統帥解決者，已可解決過半，或取得解決上之極大便宜矣。

賴有優良制度，可以進攻，可藉進攻爲手段以激揚士氣，可將戰事移至敵人境內，可以奪得機先，可以支配敵人之意志。簡言之，戰事開始前已能及時完成準備，與夫雄厚之兵力，卽足以解決上述五端之四。其不能解決者，厥有一端，卽擇取時機地點予敵人以打擊，自定明瞭確實之方針而努力邁進是也，此誠有待於拿破崙所謂之名將韜謀。（名將韜略，有賴於多讀戰史，多讀不爲功，須賴有虛心涵泳切已體察之覺悟）

一八七〇年戰爭中普魯士將帥之智謀，吾人絕不欲稍有湮沒，但其所獲軍事制度之助力絕不在少，則仍爲吾人所不能不指明者，軍制使其能先

法人完成準備，並展開極優越之兵力。軍制使其於威仙堡，威爾特，麥次，塞當，諸役獲得兵額上之極上優勢。倘謂軍制之力尚未將德軍將帥任務悉予解決，然減輕其任務必多，則殊無可疑。

由此觀之，一八七〇年戰爭中普魯士致敗之主因，亦卽法蘭西失敗之主因，實則兩國戰前所施行之軍事制度。

吾人研究普法戰爭之所以感興趣者，良以此次戰爭既大體說明軍事制度之重要，且將普魯士軍事制度之優點昭示無遺。普魯士軍事制度，係假定天才統帥之不可期，而以中材將帥與調整機構爲基礎。

普魯士軍事制度之優點，固在其基礎之正確，然其組織之靈敏，合理，井井有條，且皆依據周詳計劃，絕無絲毫投機僥倖盲從之點，亦極重要。

普魯士軍事制度，乃六十年整軍經武之成績，早已深入民心。普方優